Tiruvāymūr, Tyagarājasvāmin temple, time of Varaguṇa, year [lost]

Valérie Gillet and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Valérie Gillet, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPandya00507

Repository: Pāṇḍya (tfa-pandya-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPandya00507.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-01 13:11 (562e33f), last modified 2026-09-29 11:09 (e2e7d8a)

Summary

Tyagarājasvāmin temple, Tiruvāymūr, Tirukkuvaḷai taluk, Nākappaṭṭiṉam district. On the southern base of the main sanctuary, starting on the south-west corner; regnal year lost of Varaguṇa Mahārāja. This unpublished inscription is the first inscription of a series of epigraphs which were copied after the 11th century. It is followed by an inscription probably dated with a Pallava regnal year (*[...] potta [...]* is legible, referring probably to Nantippōttaraiyar of whom we often find inscription where the Pāṇḍyan gives).

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

kō-(va)rakuṇa-marāya(r̲)k(ku) [...] na tiruvāmūr **mahādeva**r̲ku n¿a?〈o〉ntā-viḷakkukku vai〈2〉〈t〉ta [...] ṇaka [...] vaitta (to)

panmā [...] (e) [...] **kṣai ||**

Translation by Gillet 2017

Hail! Prosperity! [...] of king Varaguṇa Mahārāja [...] For Mahādeva of Tiruvāmūr, for a perpetual lamp (*nantāviḷakkukku* for *nontāviḷakku*) was endowed (*vaita* for *vaitta*) [...] was endowed (*vaitta*) [...] This is under the protection (*[ra]kṣai*) of the Panmā[heśvaras].

Commentary

Built in the middle.

Bibliography

Reported in ARIE 1962–63 (ARIE/1962-1963/B/1962-1963/605), in Mahalingam 1992 (Tj 1673).

Edited and translated in Gillet 2017, based on autopsy and photographs (Valérie Gillet, 2016).

This digital edition by Valérie Gillet and Emmanuel Francis.

Primary

Gillet, Valérie. 2017. “Devotion and Dominion: Ninth-Century Donations of a Pāṇḍyan King in Temples along the River Kāvēri.” IIJ 60 (3), pp. 219–283. DOI: 10.1163/15728536-06003002. [URL]. Page 271, item 25.

Secondary

ARIE 1962–63. *Annual report on Indian epigraphy for 1962-63*. By G. S. Gai. Delhi: Manager of Publications, 1967. Page 117, appendixes B/1962-1963, item 605.

[TLI] Mahalingam, T. V. 1992. *A topographical list of inscriptions in the Tamil Nadu and Kerala states. Volume Seven: Thanjavur district.* New Delhi: ICHR.